

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 259

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

27 Οκτωβρίου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Συμβούλιο</b>	
2006/C 259/01	Επιστολή του Υπουργείου Εσωτερικής Ασφαλείας (DHS) των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής προς την Προεδρία του Συμβουλίου και την Επιτροπή, σχετικά με την ερμηνεία ορισμένων διατάξεων των αναλήψεων υποχρεώσεων που εξέδωσε το DHS την 11η Μαΐου 2004 συναφώς προς τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς .....	1
2006/C 259/02	Απάντηση της Προεδρίας του Συμβουλίου και της Επιτροπής στην επιστολή του Υπουργείου Εσωτερικής Ασφαλείας των ΗΠΑ .....	4
	<b>Επιτροπή</b>	
2006/C 259/03	Ισοτιμίες του ευρώ .....	5
2006/C 259/04	Σύνοψη των κοινοτικών αποφάσεων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από τις 1.9.2006 έως τις 30.9.2006 [Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 13 ή του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου] .....	6
2006/C 259/05	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) .....	13
2006/C 259/06	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση .....	17
2006/C 259/07	Έγκριση κρατικών ενισχύσεων βάσει των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις έναντι των οποίων η Επιτροπή δεν διατυπώνει αντιρρήσεις .....	19

EL

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Επιστολή του Υπουργείου Εσωτερικής Ασφαλείας (DHS) των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής προς την Προεδρία του Συμβουλίου και την Επιτροπή, σχετικά με την ερμηνεία ορισμένων διατάξεων των αναλήψεων υποχρεώσεων που εξέδωσε το DHS την 11η Μαΐου 2004 συναφώς προς τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς <sup>(1)</sup>**

(2006/C 259/01)

Σκοπός της ανά χείρας επιστολής είναι να εκθέσει τις απόψεις μας όσον αφορά την ερμηνεία ορισμένων διατάξεων των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις καταστάσεις με τα ονόματα επιβατών (PNR) που εκδόθηκαν στις 11 Μαΐου 2004 από το Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας (Department of Homeland Security, DHS) των ΗΠΑ. Για τους σκοπούς της ανά χείρας επιστολής, DHS σημαίνει την Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων, την Υπηρεσία Επιβολής του Τελωνειακού και του Μεταναστευτικού Δικαίου των Ηνωμένων Πολιτειών και το Γραφείο του Υπουργού και τις οντότητες που το υποστηρίζουν απευθείας, δεν περιλαμβάνει δε τις άλλες υπηρεσίες του Υπουργείου, όπως τις Υπηρεσίες Ίθαγένειας και Μετανάστευσης, την Υπηρεσία Ασφάλειας των Μεταφορών, τη Μυστική Υπηρεσία των Ηνωμένων Πολιτειών, την Ακτοφυλακή των Ηνωμένων Πολιτειών, και την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Διαχείρισης Καταστάσεων Έκτακτης Ανάγκης. Προσβλέπουμε στην περαιτέρω επανεξέταση αυτών και άλλων ζητημάτων κατά τις μελλοντικές μας συζητήσεις για την επίτευξη γενικής και αμοιβαίας συμφωνίας βάσει κοινών αρχών.

**Ανταλλαγή και αποκάλυψη δεδομένων PNR**

Σύμφωνα με τον Νόμο του 2004 για τη μεταρρύθμιση στον τομέα της συλλογής πληροφοριών ασφαλείας και την πρόληψη της τρομοκρατίας (Intelligence Reform and Terrorism Prevention Act), ο Πρόεδρος υποχρεούται να δημιουργήσει περιβάλλον ανταλλαγής πληροφοριών «that facilitates the sharing of terrorism information» (που να διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την τρομοκρατία). Μετά την κύρωση του νόμου αυτού, στις 25 Οκτωβρίου 2005, ο Πρόεδρος εξέδωσε το Εκτελεστικό Διάταγμα αριθ. 13388 με το οποίο το DHS και άλλες υπηρεσίες εντέλλονται να «promptly give access to ... terrorism information to the head of each other agency that has counterterrorism functions» (παρέχουν αμελλητί πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικές με την τρομοκρατία στους επικεφαλής κάθε άλλης υπηρεσίας που ασκεί αντιτρομοκρατικά καθήκοντα) και δημιουργείται μηχανισμός για την υλοποίηση του περιβάλλοντος ανταλλαγής πληροφοριών.

Σύμφωνα με την παράγραφο 35 των αναλήψεων υποχρεώσεων (κατά την οποία «No statement in these Undertakings shall impede the use or disclosure of PNR data in any criminal judicial proceedings or as otherwise required by law» [καμία διάταξη στην ανάληψη υποχρεώσεων δεν εμποδίζει τη χρησιμοποίηση και κοινολόγηση δεδομένων PNR στο πλαίσιο οποιασδήποτε ποινικής ένδικης διαδικασίας ή εάν επιβάλλεται εκ του νόμου] και επιτρέπεται στο DHS να «advise the European Commission regarding the passage of any U.S. legislation which materially affects the statements made in these Undertakings» [ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με τη θέσπιση οποιασδήποτε νομοθετικής πράξης των ΗΠΑ η οποία επηρεάζει ουσιαστικά τις διατάξεις των εν λόγω αναλήψεων υποχρεώσεων]), οι ΗΠΑ ενημέρωσαν την ΕΕ ότι η υλοποίηση του περιβάλλοντος ανταλλαγής πληροφοριών που απαιτείται από τον προαναφερθέντα νόμο και το προαναφερθέν εκτελεστικό διάταγμα ενδέχεται να παρεμποδιστεί από ορισμένες διατάξεις των αναλήψεων υποχρεώσεων που περιορίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ υπηρεσιών των ΗΠΑ, και συγκεκριμένα από τις παραγράφους 17, 28, 29, 30, 31 και 32, ή μέρη αυτών.

Υπό το πρίσμα των εξελίξεων αυτών και σύμφωνα με τα κατωτέρω, οι αναλήψεις υποχρεώσεων θα πρέπει να ερμηνευθούν και να εφαρμοστούν κατά τρόπο που να μην εμποδίζει την ανταλλαγή δεδομένων PNR μεταξύ του DHS και άλλων υπηρεσιών της αμερικανικής κυβέρνησης που είναι αρμόδιες για την πρόληψη ή την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και των συναφών εγκλημάτων, όπως επισημαίνεται στην παράγραφο 3 των αναλήψεων υποχρεώσεων.

(<sup>1</sup>) Για το κείμενο της απόφασης του Συμβουλίου και το κείμενο της Συμφωνίας PNR, βλέπε ΕΕ L 298 της 27.10.2006.

Συνεπώς, το DHS θα διευκολύνει την κοινολόγηση των δεδομένων PNR (χωρίς να παρέχει άνευ όρων άμεση ηλεκτρονική πρόσβαση σ' αυτά) στις κρατικές αρχές των ΗΠΑ οι οποίες ασκούν αντιτρομοκρατικά καθήκοντα και οι οποίες χρειάζονται τα δεδομένα PNR για την πρόληψη ή την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και των συναφών εγκλημάτων στις υποθέσεις (είτε περί απειλών, είτε περί πτήσεων, είτε περί ατόμων, είτε περί διαδρομών ή άλλων πραγμάτων πρόκειται) που εξετάζουν ή διερευνούν. Το DHS θα μεριμνά ώστε οι αρχές αυτές να τηρούν κανόνες προστασίας δεδομένων συγκρίσιμους με τους κανόνες που εφαρμόζονται στο DHS, ιδίως όσον αφορά τον περιορισμό των σκοπών για τους οποίους επιτρέπεται η αξιοποίηση των δεδομένων, τη διατήρησή τους, την περαιτέρω αποκάλυψή τους, την ευαισθητοποίηση και την εκπαίδευση, τους κανόνες ασφαλείας και τις κυρώσεις σε περίπτωση παραβάσεων, καθώς και διαδικασίες ενημέρωσης, καταγγελίας και επανόρθωσης. Πριν αρχίσει να λαμβάνει τέτοια δεδομένα, κάθε αποδέκτρια αρχή θα επιβεβαιώνει γραπτώς στο DHS ότι τηρεί τους κανόνες αυτούς. Πριν από την εκπονή της Συμφωνίας, το DHS θα ενημερώσει γραπτώς την ΕΕ για την υλοποίηση αυτής της διευκολυμένης κοινολόγησης και για την τήρηση των εφαρμοστέων κανόνων.

### **Έγκαιρη πρόσβαση στα δεδομένα PNR**

Μολοντί η παράγραφος 14 περιορίζει το πόσες φορές είναι δυνατόν να αντλούνται δεδομένα PNR, η διάταξη αυτή δεν θέτει περιορισμούς όσον αφορά την προώθηση των δεδομένων στο DHS. Η ΕΕ θεωρεί ότι το σύστημα προώθησης είναι λιγότερο επεμβατικό από άποψη προστασίας των δεδομένων. Ωστόσο, το σύστημα προώθησης δεν παρέχει στους αερομεταφορείς καμιά διακριτική ευχέρεια για να αποφασίζουν πότε, πώς ή ποιά δεδομένα να προωθήσουν. Η περί τούτου απόφαση εμπίπτει στην αρμοδιότητα του DHS δυνάμει του αμερικανικού δικαίου. Συνεπώς, εξυπακούεται ότι το DHS θα χρησιμοποιεί μέθοδο προώθησης των απαιτούμενων δεδομένων PNR η οποία να ανταποκρίνεται στις ανάγκες της υπηρεσίας για αποτελεσματική αξιολόγηση του κινδύνου, λαμβανομένων υπόψη των οικονομικών επιπτώσεων για τους αερομεταφορείς.

Για τον καθορισμό της χρονικής στιγμής κατά την οποία θα πραγματοποιείται η προώθηση των δεδομένων, το DHS έχει την ευχέρεια να λαμβάνει δεδομένα PNR και περισσότερο από 72 ώρες πριν την αναχώρηση της πτήσης, εφόσον πρέπει να ληφθούν μέτρα για την καταπολέμηση αδικήματος που περιλαμβάνεται στην παράγραφο 3. Επιπλέον, έστω και αν υπάρχουν περιπτώσεις όπου η κυβέρνηση των ΗΠΑ διαθέτει συγκεκριμένες πληροφορίες για συγκεκριμένη απειλή, στις περισσότερες περιπτώσεις οι διαθέσιμες πληροφορίες είναι λιγότερο σαφείς και ενδέχεται να απαιτούν τη διενέργεια πιο εκτεταμένων ερευνών για την ανακάλυψη τόσο της φύσης της απειλής όσο και των ενεχόμενων ατόμων. Συνεπώς, κατά την άποψή μας, η παράγραφος 14 επιτρέπει την πρόσβαση στα δεδομένα PNR πριν από την 72-ωρη περίοδο, όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι η έγκαιρη πρόσβαση είναι πιθανό να συμβάλει στην αντιμετώπιση συγκεκριμένης απειλής για μια πτήση, ομάδα πτήσεων, διαδρομή, ή άλλες περιστάσεις που σχετίζονται με τα αδικήματα της παραγράφου 3 των αναλήψεων υποχρεώσεων. Όταν ασκεί αυτή τη διακριτική του ευχέρεια, το DHS θα ενεργεί με σύνεση και αναλογικότητα.

Το DHS θα αρχίσει να εφαρμόζει, το συντομότερο δυνατόν, σύστημα προώθησης για τη διαβίβαση δεδομένων PNR σύμφωνα με τις αναλήψεις υποχρεώσεων και θα διεξαγάγει, το αργότερο στα τέλη του 2006, τις απαιτούμενες δοκιμές για ένα τουλάχιστον σύστημα το οποίο τελεί ήδη υπό ανάπτυξη, εάν ο προς δοκιμή σχεδιασμός ανταποκρίνεται προς τις τεχνικές απαιτήσεις του DHS. Χωρίς να παρεκκλίνουν από τις αναλήψεις υποχρεώσεων και για να μην προδικάζουν τις ενδεχόμενες μελλοντικές ανάγκες του συστήματος, τα τυχόν φίλτρα του συστήματος προώθησης καθώς και ο σχεδιασμός του ίδιου του συστήματος πρέπει να επιτρέπουν την προώθηση στο DHS όλων των δεδομένων PNR που περιέχονται στα συστήματα ελέγχου κρατήσεων ή αναχωρήσεων των αερομεταφορέων, στις εξαιρετικές περιπτώσεις που η κοινολόγηση μεγαλύτερου όγκου στοιχείων είναι απολύτως αναγκαία για την αντιμετώπιση απειλής για τα ζωτικά συμφέροντα του υποκειμένου των δεδομένων ή άλλων προσώπων.

### **Διατήρηση δεδομένων**

Διάφορες σημαντικές χρήσεις των δεδομένων PNR συμβάλλουν στον εντοπισμό δυνητικών τρομοκρατών· ακόμη και δεδομένα παλαιότητας άνω των 3,5 ετών μπορεί να έχουν ζωτική σημασία για τον εντοπισμό σχέσεων μεταξύ υπόπτων τρομοκρατίας. Η Συμφωνία θα έχει εκπνεύσει προτού καταστεί υποχρεωτική, δυνάμει της παραγράφου 15 των αναλήψεων υποχρεώσεων, η καταστροφή δεδομένων, τα δε ζητήματα σχετικά με το εάν και πότε πρέπει να καταστραφούν δεδομένα PNR που έχουν συλλεχθεί σύμφωνα με τις αναλήψεις υποχρεώσεων θα εξεταστούν από τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο μελλοντικών συζητήσεων.

### **Από κοινού έλεγχος**

Αν ληφθούν υπόψη τόσο η εκτεταμένη κοινή ανάλυση των αναλήψεων υποχρεώσεων που πραγματοποιήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2005 όσο και το γεγονός ότι η συμφωνία θα εκπνεύσει πριν από τον επόμενο από κοινού έλεγχο, το ζήτημα του πώς και εάν πρέπει να πραγματοποιηθεί κοινός έλεγχος το 2007 θα εξεταστεί κατά τις συζητήσεις για μελλοντική συμφωνία.

**Στοιχεία δεδομένων**

Το πεδίο «συχνός ταξιδιώτης» μπορεί να προσφέρει διευθύνσεις, αριθμούς τηλεφώνου, διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου· όλα αυτά τα στοιχεία, καθώς και ο ίδιος ο αριθμός συχνού ταξιδιώτη, μπορούν να παράσχουν ζωτικής σημασίας πληροφορίες για σχέσεις με την τρομοκρατία. Παρομοίως, οι πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό αποσκευών ενός επιβάτη μπορεί να έχουν αξία στο πλαίσιο της αντιτρομοκρατικής δράσης. Δυνάμει των αναλήψεων υποχρεώσεων, το DHS δικαιούται να προσθέτει και άλλα στοιχεία δεδομένων στα 34 στοιχεία που προβλέπονται στο Προσάρτημα «Α» των αναλήψεων υποχρεώσεων, εάν τα δεδομένα αυτά είναι αναγκαία για την επίτευξη των στόχων της παραγράφου 3.

Με την ανά χείρας επιστολή, οι ΗΠΑ διαβουλεύθηκαν δυνάμει της παραγράφου 7 με την ΕΕ όσον αφορά το σημείο 11 του Προσαρτήματος Α σχετικά με την ανάγκη του DHS να λαμβάνει τον αριθμό συχνού ταξιδιώτη και οποιοδήποτε στοιχείο που περιλαμβάνεται στο Προσάρτημα Α των αναλήψεων υποχρεώσεων εφόσον είναι δυνατόν να ανευρεθεί το στοιχείο αυτό.

**Ζωτικά συμφέροντα του υποκειμένου των δεδομένων ή άλλων**

Αναγνωρίζοντας τη δυνητική σημασία των δεδομένων PNR στο πλαίσιο των λοιμωδών νόσων και άλλων κινδύνων για τους επιβάτες, το DHS επιβεβαιώνει ότι η πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές επιτρέπεται δυνάμει της παραγράφου 34, η οποία ορίζει ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων δεν πρέπει να εμποδίζουν τη χρήση των δεδομένων PNR για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων ή άλλων προσώπων ούτε να παρακωλύουν την άμεση διαθεσιμότητα των δεδομένων PNR στις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς που εκτίθενται στην παράγραφο 3 των αναλήψεων υποχρεώσεων. Ο όρος «ζωτικά συμφέροντα» καλύπτει περιπτώσεις στις οποίες θα μπορούσε να τεθεί σε κίνδυνο η ζωή του υποκειμένου των δεδομένων ή άλλων, περιλαμβάνει δε την πρόσβαση στις πληροφορίες που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί ότι προσδιορίζονται, εντοπίζονται και ενημερώνονται χωρίς καθυστέρηση όσοι ενδέχεται να είναι φορείς ή να έχουν εκτεθεί σε επικίνδυνες μεταδοτικές νόσους. Τα δεδομένα αυτά θα προστατεύονται κατά τρόπο ανάλογο με τη φύση τους, θα χρησιμοποιούνται δε αποκλειστικά για τους σκοπούς για τους οποίους ελήφθησαν.

(τύπος ευγενείας)

Stewart BAKER

Υφυπουργός Πολιτικής

---

**Απάντηση της Προεδρίας του Συμβουλίου και της Επιτροπής στην επιστολή του Υπουργείου Εσωτερικής Ασφάλειας των ΗΠΑ**

(2006/C 259/02)

«Stewart Baker  
Assistant Secretary for Policy  
U.S. Department for Homeland Security  
Washington DC 20528

Αγαπητέ Stewart,

Στις 11 Οκτωβρίου 2006 παραλάβαμε, με το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, την επιστολή σου προς την Προεδρία του Συμβουλίου και την Επιτροπή, σχετικά με την ερμηνεία ορισμένων διατάξεων των αναλήψεων υποχρεώσεων που εξέδωσε το Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας στις 11 Μαΐου 2004, όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς.

Λαμβάνοντας υπό σημείωση το περιεχόμενο της επιστολής σου, θα θέλαμε εν τούτοις να επαναλάβουμε ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και ιδίως στην προστασία των προσωπικών δεδομένων.

Οι δεσμεύσεις που ανέλαβε το DHS να συνεχίσει την εφαρμογή των αναλήψεων υποχρεώσεων επιτρέπουν στην ΕΕ να θεωρήσει ότι, για τους σκοπούς της εφαρμογής της Συμφωνίας, εξασφαλίζεται επαρκής προστασία των δεδομένων.

(τύπος ευγένειας)

Irma ERTMAN

Jonathan FAULL»

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

26 Οκτωβρίου 2006

(2006/C 259/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2653	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,60
JPY	ιαπωνικό γιεν	150,40	SKK	σλοβακική κορόνα	36,381
DKK	δανική κορόνα	7,4546	TRY	τουρκική λίρα	1,8345
GBP	λίρα στερλίνα	0,67155	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6600
SEK	σουηδική κορόνα	9,2265	CAD	καναδικό δολάριο	1,4259
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5924	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,8456
ISK	ισλανδική κορόνα	86,03	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9332
NOK	νορβηγική κορόνα	8,2875	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9850
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 201,78
CYP	κυπριακή λίρα	0,5765	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,5042
CZK	τσεχική κορόνα	28,299	CNY	κινεζικό γιουάν	9,9907
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3750
HUF	ουγγρικό φιορίνι	261,09	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 526,88
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,6418
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	PHP	πέσο Φιλιππινών	63,101
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	33,9300
PLN	πολωνικό ζλότι	3,8793	THB	ταϊλανδικό μπατ	46,835
RON	ρουμανικό λεί	3,5137			

(<sup>1</sup>) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Σύνοψη των κοινοτικών αποφάσεων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από τις 1.9.2006  
έως τις 30.9.2006**

[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 13 ή του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>]

(2006/C 259/04)

— Έκδοση άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου]: Εγκρίνεται

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	INN (Διεθνής κοινή ονομασία)	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Φαρμακευτική μορφή	ATC code (Ανατομικός Θεραπευτικός Χημικός Κωδικός)	Ημερομηνία κοινοποίησης
20.9.2006	Gardasil	Εμβόλιο του Ιού των Ανθρώπινων Θηλωμάτων [Τύποι 6, 11, 16,18] (Ανασυνδυασμένο, προσροφημένο)	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/06/357/001-017	Ενέσιμο εναιώρημα	J07BM1	22.9.2006
20.9.2006	Silgard	Εμβόλιο του Ιού των Ανθρώπινων Θηλωμάτων [Τύποι 6, 11, 16,18] (Ανασυνδυασμένο, προσροφημένο)	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road, Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/06/358/001-017	Ενέσιμο εναιώρημα	J07BM1	22.9.2006
20.9.2006	Luminy	perflutren	Bristol-Myers Squibb Pharma Belgium Sprl Chaussée de la Hulpe 185 B-1170 Brussels	EU/1/06/361/001	Διάλυμα για διασπορά για ένεση ή έγχυση	V08D A04	22.9.2006
26.9.2006	Suboxone	βουπρενορφίνη/ναλοξόνη	Schering Plough Europ Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-180 Brussel	EU/1/06/359/001-004	υπογλώσσια δισκία	N07B C51	28.9.2006
26.9.2006	Champix	Τρυγική βαρενικλίνη	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/06/360/001-010	Επικαλυμμένο με λεπτό υμένιο δισκίο	N07BA03	28.9.2006

<sup>(1)</sup> EE L 136 της 30ής Απριλίου 2004, σ. 1.

— Έκδοση άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου]: Απορρίπτεται

Ημερομηνία της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
5.9.2006	Alpheon	BioPartners GmbH Eisenstrasse 3 D-65428 Rüsselsheim	Δεν ισχύει	7.9.2006

— Τροποποίηση άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου]: Εγκρίνεται

Ημερομηνία της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
1.9.2006	Aldara	Laboratoires 3M Santé Boulevard de l'Oise F-95029 Cergy Pontoise Cedex	EU/1/98/080/001	5.9.2006
1.9.2006	Angiox	The Medicines Company UK Ltd Suite B Park House, 11 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RS United Kingdom	EU/1/04/289/001-002	7.9.2006
1.9.2006	Rebif	Serono Europe Ltd. 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/98/063/001-007	7.9.2006
1.9.2006	Iscover	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/98/070/001a-001b EU/1/98/070/002a-002b EU/1/98/070/003a-003b EU/1/98/070/004a-004b	11.9.2006
1.9.2006	Fasturtec	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/00/170/001-002	7.9.2006
1.9.2006	Neoclarityn	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/161/001-034	7.9.2006
1.9.2006	Replagal	TKT Europe AB Rinkebyvägen 11B S-182 36 Danderyd	EU/1/01/189/001-006	7.9.2006
1.9.2006	Liprolog	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/01/195/003 EU/1/01/195/006 EU/1/01/195/011 EU/1/01/195/014	7.9.2006
1.9.2006	Fabrazyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/01/188/001-006	7.9.2006
1.9.2006	Azomyr	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/157/001-034	7.9.2006



Ημερομηνία της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
1.9.2006	Aerius	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/160/001-035	6.9.2006
1.9.2006	Remicade	Centocor B.V. Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	6.9.2006
1.9.2006	Plavix	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/98/069/001a-001b EU/1/98/069/002a-002b EU/1/98/069/003a-003b EU/1/98/069/004a-004b	6.9.2006
1.9.2006	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/030-037	6.9.2006
1.9.2006	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-003	6.9.2006
1.9.2006	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	6.9.2006
1.9.2006	Betaferon	Schering Aktiengesellschaft D-13342 Berlin	EU/1/95/003/003-006	6.9.2006
1.9.2006	Viread	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	7.9.2006
1.9.2006	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	6.9.2006
1.9.2006	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/99/107/001-005	7.9.2006
1.9.2006	Humalog	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/007/005 EU/1/96/007/008 EU/1/96/007/016 EU/1/96/007/024 EU/1/96/007/027	7.9.2006
1.9.2006	Apidra	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH Brueningstrasse 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/001-036	7.9.2006
1.9.2006	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/132/001-050	7.9.2006

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
1.9.2006	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/99/127/001-044	8.9.2006
1.9.2006	Viraferon	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/99/128/001-037	8.9.2006
1.9.2006	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles/ Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/131/001-050	8.9.2006
1.9.2006	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	8.9.2006
7.9.2006	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU United Kingdom	EU/1/04/276/001-035	12.9.2006
7.9.2006	Lyrica	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/001-035	12.9.2006
7.9.2006	Rapamune	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/01/171/001 EU/1/01/171/007-012	12.9.2006
7.9.2006	Avonex	Biogen Idec Ltd 5 Roxborough Way Foundation Park, Maidenhead Berkshire SL6 3UD United Kingdom	EU/1/97/033/001-003	12.9.2006
7.9.2006	Levviac	Aventis Pharma S.A. 20, Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/192/001-005	12.9.2006
7.9.2006	Ketek	Aventis Pharma S.A. 20, Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/191/001-005	12.9.2006
7.9.2006	Zonegran	Eisai Limited 3, Shortlands London W6 8EE United Kingdom	EU/1/04/307/001-010	12.9.2006

Ημερομηνία της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
12.9.2006	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/018-020	15.9.2006
12.9.2006	ProQuad	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/05/323/001-013	14.9.2006
12.9.2006	Tamiflu	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/02/222/001-002	14.9.2006
12.9.2006	Quixidar	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/207/018-020	15.9.2006
12.9.2006	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/99/125/001-008	14.9.2006
12.9.2006	Zyprexa	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/008-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-022	14.9.2006
13.9.2006	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/99/125/001-008	15.9.2006
13.9.2006	Zyprexa	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/008-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-022	15.9.2006
14.9.2006	Glivec	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/198/001-013	18.9.2006
14.9.2006	Prialt	Elan Pharma International Ltd WIL House Shannon Business Park Shannon County Clare Ireland  Eisai Limited 3, Shortlands London W6 8EE United Kingdom	EU/1/04/302/001-004	18.9.2006  18.9.2006

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
18.9.2006	DaTSCAN	GE Healthcare Limited Little Chalfont Bucks HP7 9NA United Kingdom	EU/1/00/135/001-002	20.9.2006
21.9.2006	Fuzeon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/252/001-003	25.9.2006
21.9.2006	Glivec	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/198/001-013	25.9.2006
26.9.2006	Aclasta	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/05/308/001-002	28.9.2006
26.9.2006	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/013-018	28.9.2006
29.9.2006	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	3.10.2006

— Έκδοση άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου]: Εγκρίνεται

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	INN (Διεθνής κοινή ονομασία)	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Φαρμακευτική μορφή	ATC code (Ανατομικός Θεραπευτικός Χημικός Κωδικός)	Ημερομηνία κοινοποίησης
1.9.2006	Roulvac FluFend H5N3 RG	Αδρανοποιημένος ανασυν- δασμένος ιός γρίπης των πτηνών, υπότυπος H5N3, στέλεχος rg-A/ ck/VN/C58/04 256 — 4046 μονάδες HA	Fort Dodge Animal Health Ltd Flanders Road Hedge End Southampton SO30 4QH United Kingdom	EU/2/06/060/001-002	Ενέσιμο γαλάκτωμα	QI01AA23	7.9.2006
1.9.2006	Nobilis Influenza H5N2	Αντιγόνο αδρανοποιημένου ολόκληρου του ιού της γρίπης των πτηνών υπότυπου H5N2 (στέλεχος A/πάπια/Potsdam/1402/86), που προκαλεί τίτλο HI $\geq$ 6,0 log <sub>2</sub> όπως ελέγχεται με τη δοκιμή δραστικότητας.	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/06/061/001-004	Ενέσιμο γαλάκτωμα	QI01AA23	7.9.2006
29.9.2006	Cerenia	Maropitant	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/06/062/001-004 EU/2/06/062/005	Ταμπλέτα Ενέσιμο διάλυμα	QA04AD90	3.10.2006

Οι ενδιαφερόμενοι που επιθυμούν να προμηθευτούν τη δημόσια έκδοση αξιολόγησης των εν λόγω φαρμάκων και των σχετικών αποφάσεων μπορούν να απευθυνθούν στην εξής διεύθυνση:

The European Medicines Agency  
7, Westferry Circus, Canary Wharf  
London E14 4HB  
United Kingdom

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 259/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	10.2.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 13/06
Κράτος μέλος	Πολωνία
Περιφέρεια	Dolnośląski
Τίτλος	Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie gminy Kobierzyce
Νομική βάση	Ustawa o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r., Dz.U. z 2001 r. nr 142 poz. 1591 z późn. zm. Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r., Dz.U. z 2002 r. nr 9, poz. 84 z późn. zm. Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r., Dz.U. z 2002 r. nr 9, poz. 84 z późn. zm.
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Ευνοϊκή φορολογική ρύθμιση
Προϋπολογισμός	50 million PLN
Ένταση	31.12.2006
Διάρκεια	50 %
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	26.4.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 16/06 & N 17/06
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Brandenburg
Τίτλος	First Solar (MSF 2002 — SME bonus)
Νομική βάση	Massnahmen N 642/2002, N 142a/2004, N 297/91
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη — Μικρομεσαίες επιχειρήσεις

Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση — Ευνοϊκή φορολογική ρύθμιση — Εγγύηση
Προϋπολογισμός	45,48 mio EUR
Ένταση	39,3 %
Διάρκεια	2006-2008

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.5.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 35/06
Κράτος μέλος	Γαλλία
Τίτλος	Notification d'un régime de garantie dans le secteur de la construction navale
Νομική βάση	Loi n° 2005-1720 du 30 décembre 2005 de finances rectificative pour 2005 — Article 119
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Τομεακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: — Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: —
Διάρκεια	4 έτη
Κλάδοι της οικονομίας	Ναυπηγική βιομηχανία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Caisse française de développement industriel 45, rue Saint Dominique F-75007 Paris

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	3.7.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 166/06
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Asturias
Τίτλος	Ayudas a Temper Phoenix Ibérica, S.L.

Νομική βάση	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Propuesta de resolución provisional del Instituto de Desarrollo Económico del Principado de Asturias por la que se concede subvención a la empresa Temper Phoenix Ibérica, S.L. para la puesta en marcha de un proyecto de inversión empresarial localizado en Llanera.</li> <li>— Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.</li> <li>— Ley del Principado de Asturias 2/2002, de 12 de abril, del Instituto de Desarrollo Económico del Principado de Asturias.</li> <li>— Decreto 14/2000, de 10 de febrero, primera modificación del Decreto 79/92, de 29 de octubre, por el que se regula el régimen general de concesión de subvenciones del principado de Asturias</li> </ul>
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	EUR 1,95 million
Ένταση	16,81 % NGE
Διάρκεια	31.12.2006
Κλάδοι της οικονομίας	Ηλεκτρικός και οπτικός εξοπλισμός
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Gobierno del Principado de Asturias

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	7.6.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 422/05
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Sachsen-Anhalt
Τίτλος	Neckermann Renewables Wittneberg GmbH
Νομική βάση	Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur (N 642/2002), Investitionszulagengesetz 2005 (N 142a/2005)
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	30,04 εκατομμύρια EUR
Ένταση	45,28 %
Διάρκεια	Οκτωβρίου 2004-Οκτωβρίου 2007
Κλάδοι της οικονομίας	Χημική βιομηχανία και φάρμακα
Λοιπές πληροφορίες	Πριμοδότηση επένδυσης

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)



Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	13.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 513/05
Κράτος μέλος	Γερμανία
Τίτλος	KMU-Förderprogramm des Landes Sachsen zur Unterstützung von Unternehmen nach Insolvenz
Νομική βάση	§§ 23 und 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Μικρομεσαίες επιχειρήσεις
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: — Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 14,6 εκατομμύρια EUR
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	14.8.2006
Αριθμός ενίσχυσης	NN 39/06
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Περιφέρεια	Région wallonne
Τίτλος	Aide au sauvetage en faveur de l'entreprise De Poortere Frères SA
Νομική βάση	Décision du gouvernement wallon en date du 11 mai 2006 fondée sur le décret du 6 mai 1999 portant modification du chapitre V de la loi du 2 avril 1962 créant une Société Nationale et des Sociétés Régionales d'Investissement
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Διάσωση προβληματικών επιχειρήσεων
Είδος ενίσχυσης	Δάνειο με ευνοϊκούς όρους
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: — Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 1,25 εκατομμύρια EUR
Διάρκεια	23 Μαΐου 2006-23 Νοεμβρίου 2006
Κλάδοι της οικονομίας	Κλωστοϋφαντουργία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Région wallone, SOGEP Boulevard d'Avroy 39 B-4000 Liège

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 259/06)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 1.6.2006

**Κράτος μέλος:** Γαλλία

**Αριθ. ενίσχυσης:** NN 36/06 (ex. N 255/06)

**Τίτλος:** Ενίσχυση για τη διάσωση της επιχείρησης DUC

**Στόχος:** Διάσωση επιχείρησης που αντιμετωπίζει δυσκολίες

**Νομική βάση:** Circulaire du ministre de l'agriculture et de la pêche DPEI/SDEPA/C 2006-4019 du 15 mars 2006

**Προϋπολογισμός:** 6,5 εκατ. EUR

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης::** 2,1 εκατ. EUR υπό μορφήν επιστρεπτέας φορολογικής και κοινωνικής αναστολής και 4,4 εκατ. EUR υπό μορφήν επιστρεπτέας προκαταβολής με επιτόκιο 3,7 %

**Διάρκεια:** 6 μήνες

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 2.6.2006

**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Veneto)

**Αριθ. ενίσχυσης:** N 301/04

**Τίτλος:** Ειδικές επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

**Στόχος:** Επενδύσεις στην αγορά φυτών, τη δημιουργία συστημάτων εξοικονόμησης ή παραγωγής ενέργειας και θέπιση συστημάτων ποιότητας

**Νομική βάση:** Legge regionale 12 dicembre 2003, n. 40 «Nuove norme per gli interventi in agricoltura», articolo 17bis, e legge regionale n. 8 del 9 aprile 2004.

Legge regionale 25 febbraio 2005, n. 5, articolo 13

**Προϋπολογισμός:** 300 000 EUR το πρώτο έτος, στη συνέχεια ετήσιος καθορισμός

**Ένταση ή ποσό ενίσχυσης:** Από 40 έως 55 %

**Διάρκεια:** 6 έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 27.6.2006

**Κράτος μέλος:** Δημοκρατία της Εσθονίας

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 338/05

**Τίτλος:** Ενίσχυση για την εφαρμογή του εθνικού προγράμματος για την εξάλειψη και τον έλεγχο της εμφάνισης επιβλαβών φυτικών ασθενειών και εχθρών των φυτών

**Στόχος:** Καταπολέμηση των φυτικών ασθενειών

**Νομική βάση:**

— Taimekaitseadus, vastu võetud 21. aprillil 2004, jõustunud 1. mail 2004 (RT I, 28.4.2004, 32, 226), § 4, 9, 15.

— Ministeeriumi määrus "Ohtlike taimekahjustajate nimekiri" (RT L, 15.7.2004, 96, 1503)

— Ministeeriumi määrus "Ohtliku taimekahjustajaga saastunud, saastumisohus või saastumiskahtlasel taimel, taimsel saadusel või muul objektil leiduva ohtliku taimekahjustaja liigile kohased tõrjabinõud" (RT L, 24.3.2005, 33, 469)

— Ministeeriumi määruse eelnõu "Tõrjabinõude rakendamisega seotud kulude osaline hüvitamine"

**Προϋπολογισμός:** 3 εκατ. EEK (εσθονικές κορόνες) ετησίως (περίπου 191 000 EUR)

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Έως 100 %

**Διάρκεια:** Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Ημερομηνία της απόφασης:** 4.4.2006

**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο (Βόρειος Ιρλανδία)

**Αριθμός ενίσχυσης:** NN 2/06 (ex N 660/B/2000)

**Τίτλος:** Μείωση εισφοράς λόγω κλιματικών αλλαγών — προϊόντα παραρτήματος I (Βόρειος Ιρλανδία)

**Στόχος:** Μείωση κατά 100 % του ποσοστού της εισφοράς λόγω κλιματικών αλλαγών προτείνεται για το αέριο στη Βόρειο Ιρλανδία

**Νομική βάση:** Schedule 6 of the Finance Act 2000

**Προϋπολογισμός:**

2001: 260 000 GBP

2002: 270 000 GBP

2003: 330 000 GBP

2004: 290 000 GBP

2005: 310 000 GBP

Σύνολο: 1 460 000 GBP (2 146 000 EUR)

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Έκπτωση 100 % επί των εφαρμοστέων συντελεστών εισφοράς**Διάρκεια:** 1η Απριλίου 2001 έως 31 Μαρτίου 2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Έγκριση κρατικών ενισχύσεων βάσει των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ**  
**Περιπτώσεις έναντι των οποίων η Επιτροπή δεν διατυπώνει αντιρρήσεις**

(2006/C 259/07)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	12.7.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 337/06
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Veneto
Τίτλος	Παρεμβάσεις στις αγροτικές περιοχές που επλήγησαν από θεομηνίες (σοφοδρές χιονοπτώσεις κατά τις 26 και 27 Ιανουαρίου 2006, στην επαρχία Belluno, Veneto)
Νομική βάση	Decreto legislativo n. 102/2004
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Αποζημιώσεις για τις ζημιές στη γεωργική παραγωγή και στις γεωργικές διαρθρώσεις που προκλήθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες
Προϋπολογισμός	Παραπομπή στο εγκεκριμένο καθεστώς (NN 54/A/04)
Ένταση	Μέχρι 80 % για τις ζημιές στη γεωργική παραγωγή, και μέχρι 100 % για τις ζημιές στις γεωργικές διαρθρώσεις
Διάρκεια	Μέχρι τη λήξη των πληρωμών
Οικονομικοί τομείς	Γεωργία
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministero delle politiche agricole e forestali Via XX settembre 20 I-00187 Roma
Άλλες πληροφορίες	Μέτρο εφαρμογής του καθεστώτος που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή στο πλαίσιο του φακέλου κρατικής ενίσχυσης NN 54/A/04 [επιστολή της Επιτροπής C(2005)1622 τελικό, της 7ης Ιουνίου 2005]

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	13.9.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 462/06
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Περιφέρεια	Φλάνδρα
Ονομασία	Πρωώθηση των τομέων της αρτοποιίας και των κατεψυγμένων και κονσερβοποιημένων λαχανικών
Νομική βάση	Besluit van de Vlaamse regering van 4 februari 1997 betreffende de verplichte bijdragen bestemd voor de promotie en afzetbevordering van de Vlaamse producten van de sectoren landbouw, tuinbouw en visserij  Decreet van 7 mei 2004 betreffende het privaatrechterlijk vormgeven van het extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενίσχυσης
Στόχος	Το μέτρο αποβλέπει στην προώθηση των προϊόντων των τομέων της αρτοποιίας και των κατεψυγμένων και κονσερβοποιημένων λαχανικών
Μορφή ενίσχυσης	Ετήσιες πληρωμές
Προϋπολογισμός	1,38 εκατ. EUR ετησίως
Ένταση	Τομέας της αρτοποιίας: 100 % Κατεψυγμένα και κονσερβοποιημένα λαχανικά: 60 %

Διάρκεια	Τομέας της αρτοποιίας: απεριόριστη Κατεψυγμένα και κονσερβοποιημένα λαχανικά: 2006-2008
Οικονομικοί τομείς	Τομείς της αρτοποιίας και των κατεψυγμένων και κονσερβοποιημένων λαχανικών
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Vlaamse overheid, Departement Landbouw en Visserij Treurenberg 16 B-1000 Brussel

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	31.8.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 499/06
Κράτος μέλος	Κάτω χώρες
Τίτλος	Wijziging van de steunmaatregel overname van de steunmaatregelen van het Landbouwschap door het Productschap voor Vee en Vlees, steunmaatregel N 413/1998 Boeren die rosé kalveren fokken
Νομική βάση	Wet op de bedrijfsorganisaties (artikel 126), Instellingsbesluit Productschap Vee en Vlees (artikelen 10 en 12), Verordening algemene bepalingen heffingen (PVV) 2006, Verordening bestemmingsheffingen runderen en kalveren (PVV) 2006
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενίσχυσης: προσαρμογή των καθεστώτων ενίσχυσης N 413/98, N 213/97, N 995/95 και 613/91/A σχετικά με την έρευνα και την ανάπτυξη στον τομέα των βοοειδών για την παραγωγή ροζ μόσχου
Στόχος	Το μέτρο έχει ως στόχο να χωρίσει το φόρο που επιβάλλεται στους μόσχους σε δύο φόρους, ένα για τους λευκούς μόσχους και ένα για τους ροζ μόσχους. Το ανώτατο ποσό του φόρου για τους λευκούς μόσχους παραμένει το ίδιο. Το ανώτατο ποσό του φόρου για τους ροζ μόσχους αυξάνεται, λόγω του προβλεπόμενου υψηλότερου κόστους της έρευνας για τους ειδικούς αυτούς μόσχους
Μορφή της ενίσχυσης	Φόρος υπέρ τρίτων
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενο ποσό περίπου: 60 000 EUR
Ένταση	100 EUR ανά κτηνοτρόφο
Διάρκεια	Απεριόριστη
Οικονομικοί τομείς	Τομέας μόσχων, επί μέρους τομέας ροζ μόσχων
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Het Productschap voor Vee en Vlees Postbus 4600 2700 AL Zoetermeer Nederland

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	31.8.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 519/05
Κράτος μέλος	Ουγγαρία
Τίτλος	Állati eredetű hulladékot ártalmatlanításának támogatása

Νομική βάση	A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter .../2006. ( ) FVM rendelete az állati eredetű hulladékok ártalmatlanításának támogatásáról
Τύπος του μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Συμμετοχή στη χρηματοδότηση των δαπανών καταστροφής των νεκρών ζώων
Μορφή της ενίσχυσης	Άμεση ενίσχυση
Προϋπολογισμός	Ετήσια δαπάνη που προβλέπεται για το 2006: 280 εκατ. HUF
Ένταση	40 % των επιλέξιμων δαπανών
Διάρκεια	Το καθεστώς θα ισχύει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010
Οικονομικοί τομείς	Γεωργία
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Kossuth tér 11 H-1055 Budapest

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)